Instrucțiuni în limba română

PAMEL DEST 0.5 | Manual de utilizare

PAMEL • pamel@pamel.pl • serwer.pamel.pl

PAMEL

DEST

Manualul de utilizare al programului PC

Versiunea programului: 0.5

Profile acceptate	PRM, PRD3, PRD4, PRD5
Moduri de funcționare	DEMO, MONITOR, REMOTE
Limbile programului	poloneză, cehă, slovacă, engleză
Comunicare	USB/COM, PAMEL_BUS_AT

DOMENIUL MANUALULUI: Manualul descrie funcțiile disponibile în PAMEL DEST 0.5. Nu descrie tehnologia distilării și nici alegerea parametrilor procesului.

PAMEL

DEST

Instrukcja obsługi programu PC

Wersja programu: 0.5

Obsługiwane profile	PRM, PRD3, PRD4, PRD5
Tryby pracy	DEMO, MONITOR, REMOTE
Języki programu	polski, czeski, słowacki, angielski
Komunikacja	USB/COM, PAMEL_BUS_AT

ZAKRES INSTRUKCJI: Instrukcja opisuje funkcje dostępne w PAMEL DEST 0.5. Nie opisuje technologii destylacji ani doboru parametrów procesu.

Instrucțiuni în limba română

PAMEL DEST 0.5 | Manual de utilizare

PAMEL • pamel@pamel.pl • serwer.pamel.pl

1. Destinația programului

PAMEL DEST este un program pentru computer destinat monitorizării și desfășurării procesului cu

un controler compatibil PAMEL. Programul citește datele controlerului prin USB/COM, afișează

temperaturile și stările ieșirilor și, după trecerea în modul REMOTE, poate transmite valorile setate și poate desfășura

etapele succesive ale rețetei salvate.

Versiunea 0.5 acceptă profilele:

•	PRM
•	PRD3
•	PRD4
•	PRD5

2. Instalarea și pornirea

1. Pornește programul de instalare PAMEL_DEST_SETUP_0.5.exe.
2. Alege directorul de instalare sau păstrează valoarea implicită: C:\PAMEL\PAMEL DEST.
3. După instalare, pornește PAMEL DEST folosind comanda rapidă de pe desktop sau din meniul Start.
4. Programul deschide propria fereastră Windows. Pentru afișarea interfeței utilizează componenta

Microsoft Edge WebView2.

Datele locale ale programului sunt stocate în directorul:

C:\ProgramData\PAMEL\PAMEL_DEST

ATENȚIE: Actualizarea programului nu ar trebui să necesite ștergerea rețetelor, a setărilor sau a certificatului local de licență.

3. Moduri de operare

Mod	Ce face	Licența
DEMO	Funcționare fără controler conectat.	

Pagina originală · 2

1. Przeznaczenie programu

PAMEL DEST jest programem komputerowym do monitorowania i prowadzenia procesu ze zgodnym sterownikiem PAMEL. Program odczytuje dane sterownika przez USB/COM, pokazuje temperatury i stany wyjść oraz - po przejściu do trybu REMOTE - może wysyłać nastawy i prowadzić kolejne etapy zapisanej receptury.

Wersja 0.5 obsługuje profile:

- PRM
- PRD3
- PRD4
- PRD5

2. Instalacja i uruchomienie

1. Uruchom instalator PAMEL_DEST_SETUP_0.5.exe.
2. Wybierz katalog instalacji lub pozostaw domyślny: C:\PAMEL\PAMEL DEST.
3. Po instalacji uruchom PAMEL DEST ze skrótu na pulpicie lub z menu Start.
4. Program otwiera własne okno Windows. Do wyświetlania interfejsu używa komponentu Microsoft Edge WebView2.

Dane lokalne programu są przechowywane w katalogu:

C:\ProgramData\PAMEL\PAMEL_DEST

UWAGA: Aktualizacja programu nie powinna wymagać usuwania receptur, ustawień ani lokalnego certyfikatu licencji.

3. Tryby pracy

Tryb	Co robi	Licencja
DEMO	Praca bez podłączonego sterownika. Służy do poznania interfejsu i sprawdzania receptur.	Nie
MONITOR	Odczyt rzeczywistego sterownika bez przejęcia sterowania.	Nie
REMOTE	Zdalne sterowanie, zapis nastaw i prowadzenie procesu z PC.	Tak

Instrucțiuni în limba română

Servește pentru familiarizarea cu interfața și

verificarea rețetelor.

Nu

MONITOR	Citirea controlerului real

fără preluarea controlului.

Nu

REMOTE	Control de la distanță, salvarea setărilor și

desfășurarea procesului de pe PC.

Da

Pagina originală · 2

1. Przeznaczenie programu

PAMEL DEST jest programem komputerowym do monitorowania i prowadzenia procesu ze zgodnym sterownikiem PAMEL. Program odczytuje dane sterownika przez USB/COM, pokazuje temperatury i stany wyjść oraz - po przejściu do trybu REMOTE - może wysyłać nastawy i prowadzić kolejne etapy zapisanej receptury.

Wersja 0.5 obsługuje profile:

- PRM
- PRD3
- PRD4
- PRD5

2. Instalacja i uruchomienie

1. Uruchom instalator PAMEL_DEST_SETUP_0.5.exe.
2. Wybierz katalog instalacji lub pozostaw domyślny: C:\PAMEL\PAMEL DEST.
3. Po instalacji uruchom PAMEL DEST ze skrótu na pulpicie lub z menu Start.
4. Program otwiera własne okno Windows. Do wyświetlania interfejsu używa komponentu Microsoft Edge WebView2.

Dane lokalne programu są przechowywane w katalogu:

C:\ProgramData\PAMEL\PAMEL_DEST

> **UWAGA:** Aktualizacja programu nie powinna wymagać usuwania receptur, ustawień ani lokalnego certyfikatu licencji.

3. Tryby pracy

Tryb	Co robi	Licencja
DEMO	Praca bez podłączonego sterownika. Służy do poznania interfejsu i sprawdzania receptur.	Nie
MONITOR	Odczyt rzeczywistego sterownika bez przejęcia sterowania.	Nie
REMOTE	Zdalne sterowanie, zapis nastaw i prowadzenie procesu z PC.	Tak

Instrucțiuni în limba română

PAMEL DEST 0.5 | Manual de utilizare

PAMEL • pamel@pamel.pl • serwer.pamel.pl

4. Conectarea la controler

După pornire, programul încearcă să găsească un controler compatibil PAMEL. În fila Setări

sunt disponibile și instrumente manuale de conectare.

1. Conectează controlerul la computer prin USB/COM.

2. Apasă „Conectare” sau, în Setări, selectează „Caută porturi”.

3. Dacă programul detectează un dispozitiv compatibil, va afișa modelul, numărul SN și versiunea firmware-ului.

4. După conectare, programul trece în MONITOR.

În Setări sunt disponibile:

- selectarea portului COM
- selectarea vitezei de transmisie
- Caută porturi
- Conectează dispozitivul selectat
- Trimite HELLO
- Obține starea
- Eliberează controlul

PAMEL DEST utilizează PAMEL_BUS_AT 1.1. La căutarea dispozitivului, programul încearcă mai întâi

HELLO 1.1, apoi fallback-ul compatibil 1.0 pentru software-ul mai vechi al controlerului.

5. Panou de control

Panoul de control conține informații actuale despre dispozitiv și proces:

- modelul controlerului, numărul SN și versiunea firmware-ului
- modul de operare: DEMO / MONITOR / REMOTE

Pagina originală · 3

4. Połączenie ze sterownikiem

Po uruchomieniu program próbuje znaleźć zgodny sterownik PAMEL. W zakładce Ustawienia dostępne są również ręczne narzędzia połączenia.

1. Podłącz sterownik do komputera przez USB/COM.

2. Kliknij „Połącz” albo w Ustawieniach wybierz „Wyszukaj porty”.

3. Jeśli program wykryje zgodne urządzenie, pokaże model, numer SN i wersję firmware.

4. Po połączeniu program przechodzi do MONITOR.

W Ustawieniach dostępne są:

- wybór portu COM
- wybór prędkości transmisji
- Wyszukaj porty
- Połącz wybrany
- Wyślij HELLO
- Pobierz stan
- Zwolnij sterowanie

PAMEL DEST używa PAMEL_BUS_AT 1.1. Przy wyszukiwaniu urządzenia program najpierw próbuje HELLO 1.1, a następnie zgodny fallback 1.0 dla starszego oprogramowania sterownika.

5. Pulpit

Na Pulpicie znajdują się bieżące informacje o urządzeniu i procesie:

- model sterownika, numer SN i wersja firmware
- tryb pracy: DEMO / MONITOR / REMOTE
- stan alarmów
- pasek etapów procesu
- temperatury sond i wartości zadane
- stan procesu i czas etapu / procesu
- wyjścia zgłoszone przez sterownik
- podgląd wykresu

UWAGA: Program pokazuje tylko kanały i dane zgłoszone przez sterownik. Liczba sond i wyjść może się różnić między modelami.

Instrucțiuni în limba română

- starea alarmelor
- bara etapelor procesului
- temperaturile sondelor și valorile setate
- starea procesului și timpul etapei / procesului
- ieșirile raportate de controler
- previzualizarea graficului

ATENȚIE: Programul afișează numai canalele și datele raportate de controler. Numărul sondelor și al ieșirilor

poate varia între modele.

4. Połączenie ze sterownikiem

Po uruchomieniu program próbuje znaleźć zgodny sterownik PAMEL. W zakładce Ustawienia dostępne są również ręczne narzędzia połączenia.

1. Podłącz sterownik do komputera przez USB/COM.

2. Kliknij „Połącz” albo w Ustawieniach wybierz „Wyszukaj porty”.

3. Jeśli program wykryje zgodne urządzenie, pokaże model, numer SN i wersję firmware.

4. Po połączeniu program przechodzi do MONITOR.

W Ustawieniach dostępne są:

- wybór portu COM
- wybór prędkości transmisji
- Wyszukaj porty
- Połącz wybrany
- Wyślij HELLO
- Pobierz stan
- Zwolnij sterowanie

PAMEL DEST używa PAMEL_BUS_AT 1.1. Przy wyszukiwaniu urządzenia program najpierw próbuje HELLO 1.1, a następnie zgodny fallback 1.0 dla starszego oprogramowania sterownika.

5. Pulpit

Na Pulpicie znajdują się bieżące informacje o urządzeniu i procesie:

- model sterownika, numer SN i wersja firmware
- tryb pracy: DEMO / MONITOR / REMOTE
- stan alarmów
- pasek etapów procesu
- temperatury sond i wartości zadane
- stan procesu i czas etapu / procesu
- wyjścia zgłoszone przez sterownik
- podgląd wykresu

UWAGA: Program pokazuje tylko kanały i dane zgłoszone przez sterownik. Liczba sond i wyjść może się różnić między modelami.

Instrucțiuni în limba română

PAMEL DEST 0.5 | Manual de utilizare

PAMEL • pamel@pamel.pl • serwer.pamel.pl

6. Rețete și etape

Rețetele sunt salvate local pe computer. Poți crea rețete proprii, le poți copia,

le poți salva sub un nume nou și poți schimba ordinea etapelor.

Rețeta de bază conține patru tipuri de etape:

Etapă	Setare implicită în program
STABILIZARE	30 min; sondă COLOANĂ; 78,0°C; domeniu ±0,5°C; timpul

este calculat numai în domeniu; putere 100%

CAPETE	10 min; sondă CAP; 78,5°C; putere 100%; încheiere după

timp

DISTILARE PROPRIU-ZISĂ	sondă CAP; 78,5°C; putere 100%; încheiere manuală
COZI	sondă CAP; 92,0°C; putere 80%; încheiere manuală

ATENȚIE: Valorile de mai sus sunt valorile inițiale salvate în program. Manualul nu

specifică ce parametri tehnologici trebuie utilizați într-un anumit proces.

Pentru fiecare etapă poți seta, printre altele:

- tipul etapei
- activarea sau dezactivarea etapei
- un nume propriu pentru etapă
- sonda de reglare
- temperatura setată
- limita de putere
- durata etapei
- domeniul de stabilizare

Pagina originală · 4

6. Receptury i etapy

Receptury są zapisywane lokalnie na komputerze. Można tworzyć własne receptury, kopiować je, zapisywać pod nową nazwą i zmieniać kolejność etapów.

Podstawowa receptura zawiera cztery typy etapów:

Etap	Domyślne ustawienie w programie
STABILIZACJA	30 min; sonda KOLUMNA; 78,0°C; zakres ±0,5°C; czas liczony tylko w zakresie; moc 100%
PRZEDGON	10 min; sonda GŁOWICA; 78,5°C; moc 100%; koniec po czasie
DESTYLACJA WŁAŚCIWA	sonda GŁOWICA; 78,5°C; moc 100%; koniec ręczny
POGON	sonda GŁOWICA; 92,0°C; moc 80%; koniec ręczny

UWAGA: Powyższe wartości są wartościami startowymi zapisanymi w programie. Instrukcja nie określa, jakie parametry technologiczne należy stosować w konkretnym procesie.

Dla każdego etapu można ustawić między innymi:

- typ etapu
- włączenie lub wyłączenie etapu
- własną nazwę etapu
- sondę regulacji
- temperaturę zadaną
- limit mocy
- czas etapu
- zakres stabilizacji
- sposób liczenia czasu stabilizacji
- warunek zakończenia
- sondę i temperaturę warunku końca
- instrukcję wyświetlaną przed rozpoczęciem etapu
- ustawienia zaworów dla danego etapu

7. Warunki zakończenia etapu

Warunek	Działanie
Ręcznie / DALEJ	Etap trwa do decyzji użytkownika.

Instrucțiuni în limba română

- modul de calcul al timpului de stabilizare
- condiția de încheiere
- sonda și temperatura condiției de încheiere
- instrucțiunea afișată înainte de începerea etapei
- setările electrovalvelor pentru etapa respectivă

7. Condiții de încheiere a etapei

Condiție	Acțiune
Manual / ÎNAINTE	Etapa continuă până la decizia utilizatorului.

6. Receptury i etapy

Receptury są zapisywane lokalnie na komputerze. Można tworzyć własne receptury, kopiować je, zapisywać pod nową nazwą i zmieniać kolejność etapów.

Podstawowa receptura zawiera cztery typy etapów:

Etap	Domyślne ustawienie w programie
STABILIZACJA	30 min; sonda KOLUMNA; 78,0°C; zakres ±0,5°C; czas liczony tylko w zakresie; moc 100%
PRZEDGON	10 min; sonda GŁOWICA; 78,5°C; moc 100%; koniec po czasie
DESTYLACJA WŁAŚCIWA	sonda GŁOWICA; 78,5°C; moc 100%; koniec ręczny
POGON	sonda GŁOWICA; 92,0°C; moc 80%; koniec ręczny

UWAGA: Powyższe wartości są wartościami startowymi zapisanymi w programie. Instrukcja nie określa, jakie parametry technologiczne należy stosować w konkretnym procesie.

Dla każdego etapu można ustawić między innymi:

- typ etapu
- włączenie lub wyłączenie etapu
- własną nazwę etapu
- sondę regulacji
- temperaturę zadaną
- limit mocy
- czas etapu
- zakres stabilizacji
- sposób liczenia czasu stabilizacji
- warunek zakończenia
- sondę i temperaturę warunku końca
- instrukcję wyświetlaną przed rozpoczęciem etapu
- ustawienia zaworów dla danego etapu

7. Warunki zakończenia etapu

Warunek	Działanie
Ręcznie / DALEJ	Etap trwa do decyzji użytkownika.

Instrucțiuni în limba română

PAMEL DEST 0.5 | Manual de utilizare

PAMEL • pamel@pamel.pl • serwer.pamel.pl

Durată	Etapa se încheie după expirarea timpului setat.

Sondă	temperatură
≥	Etapa se încheie după atingerea sau depășirea

temperaturii setate a sondei selectate.

Sondă	temperatură
≤	Etapa se încheie după scăderea la temperatura setată

sau mai jos.

Timp de stabilizare în domeniu	Timpul este calculat conform setării stabilizării;

poate fi calculat numai atunci când temperatura

se află în domeniul setat.

8. Începerea și schimbarea etapei

Înainte de pornirea fiecărei etape active PAMEL DEST afișează o fereastră de pregătire

etapă.

1. Verifică numele etapei și instrucțiunea afișată.

2. Selectează „Confirmă și începe etapa” pentru a porni etapa.

3. Selectează „Omite” pentru a omite etapa și a trece la următoarea etapă activă.

La trecerea între etape, programul oprește ieșirile controlate înainte de începerea

următoarei etape și așteaptă confirmarea utilizatorului.

9. Sonde

În fila Distilare poți atribui sondelor denumiri proprii. Denumirile sunt salvate local în

PAMEL DEST și nu modifică denumirile salvate în controler.

În profilul PRD5, programul utilizează implicit denumirile:

Pagina originală · 5

Czas	Etap kończy się po upływie ustawionego czasu.
Sonda ≥ temperatura	Etap kończy się po osiągnięciu lub przekroczeniu ustawionej temperatury wybranej sondy.
Sonda ≤ temperatura	Etap kończy się po spadku do ustawionej temperatury lub niżej.
Czas stabilizacji w zakresie	Czas jest liczony zgodnie z ustawieniem stabilizacji; może być liczony tylko wtedy, gdy temperatura znajduje się w zadanym zakresie.

8. Rozpoczęcie i zmiana etapu

Przed uruchomieniem każdego aktywnego etapu PAMEL DEST wyświetla okno przygotowania etapu.

1. Sprawdź nazwę etapu i wyświetloną instrukcję.

2. Wybierz „Potwierdź i rozpocznij etap”, aby uruchomić etap.

3. Wybierz „Pomiń”, aby pominąć etap i przejść do następnego aktywnego etapu.

Przy przejściu między etapami program zatrzymuje sterowane wyjścia przed rozpoczęciem następnego etapu i oczekuje na potwierdzenie użytkownika.

9. Sondy

W zakładce Destylacja można nadać sondom własne nazwy. Nazwy są zapisywane lokalnie w PAMEL DEST i nie zmieniają nazw zapisanych w sterowniku.

W profilu PRD5 program używa domyślnie nazw:

- GŁOWICA
- ZBIORNIK
- CHŁODNICA
- KOLUMNA
- KOLUMNA2
- KOLUMNA3

UWAGA: Jeżeli sonda używana przez automatykę temperaturową nie ma prawidłowego odczytu, zawór sterowany od temperatury jest ustawiany na 0%.

Instrucțiuni în limba română

- CAP
- REZERVOR
- RĂCITOR
- COLOANĂ
- COLOANĂ2
- COLOANĂ3

ATENȚIE: Dacă sonda utilizată de automatizarea temperaturii nu are o

citire corectă, electrovalva controlată în funcție de temperatură este setată la 0%.

Czas	Etap kończy się po upływie ustawionego czasu.
Sonda ≥ temperatura	Etap kończy się po osiągnięciu lub przekroczeniu ustawionej temperatury wybranej sondy.
Sonda ≤ temperatura	Etap kończy się po spadku do ustawionej temperatury lub niżej.
Czas stabilizacji w zakresie	Czas jest liczony zgodnie z ustawieniem stabilizacji; może być liczony tylko wtedy, gdy temperatura znajduje się w zadanym zakresie.

8. Rozpoczęcie i zmiana etapu

Przed uruchomieniem każdego aktywnego etapu PAMEL DEST wyświetla okno przygotowania etapu.

1. Sprawdź nazwę etapu i wyświetloną instrukcję.

2. Wybierz „Potwierdź i rozpocznij etap”, aby uruchomić etap.

3. Wybierz „Pomiń”, aby pominąć etap i przejść do następnego aktywnego etapu.

Przy przejściu między etapami program zatrzymuje sterowane wyjścia przed rozpoczęciem następnego etapu i oczekuje na potwierdzenie użytkownika.

9. Sondy

W zakładce Destylacja można nadać sondom własne nazwy. Nazwy są zapisywane lokalnie w PAMEL DEST i nie zmieniają nazw zapisanych w sterowniku.

W profilu PRD5 program używa domyślnie nazw:

- GŁOWICA
- ZBIORNIK
- CHŁODNICA
- KOLUMNA
- KOLUMNA2
- KOLUMNA3

UWAGA: Jeżeli sonda używana przez automatykę temperaturową nie ma prawidłowego odczytu, zawór sterowany od temperatury jest ustawiany na 0%.

Instrucțiuni în limba română

PAMEL DEST 0.5 | Manual de utilizare

PAMEL • pamel@pamel.pl • serwer.pamel.pl

10. Electrovalve

Pentru o electrovalvă poți seta:

- un nume propriu
- funcția: neatribuită / răcire / capete / colectare distilat / reflux / alta
- logica normală sau inversată

Fiecare etapă are setări separate pentru trei electrovalve. Sunt disponibile modurile:

Mod	Principiu de funcționare
OPRIT	Electrovalva este dezactivată.
ON	Electrovalva este activată.
HISTEREZĂ	Activare la temperatura ≥ prag. Dezactivare la temperatura ≤ prag - histereză.
FEREASTRĂ	După scăderea sub T1, sistemul este armat. La creșterea temperaturii, electrovalva se activează în intervalul T1-T2. După depășirea T2, se dezactivează și nu se activează din nou până când temperatura nu scade sub T1.
FEREASTRĂ2	Electrovalva este activată întotdeauna când temperatura se află în intervalul T1-T2.

11. MONITOR și REMOTE

11.1 MONITOR

MONITOR servește la observarea controlerului fără preluarea controlului. Programul citește

10. Zawory

Dla zaworu można ustawić:

- własną nazwę
- funkcję: nieprzypisana / chłodzenie / przedgon / odbiór destylatu / refluks / inna
- logikę normalną lub odwróconą

Każdy etap ma osobne ustawienia trzech zaworów. Dostępne tryby:

Tryb	Zasada działania
OFF	Zawór wyłączony.
ON	Zawór włączony.
HISTEREZA	Włączenie przy temperaturze ≥ próg. Wyłączenie przy temperaturze ≤ próg - histereza.
OKNO	Po zejściu poniżej T1 układ jest uzbrojony. Przy wzroście temperatury zawór włącza się w zakresie T1-T2. Po przekroczeniu T2 wyłącza się i nie włącza ponownie, dopóki temperatura nie spadnie poniżej T1.
OKNO2	Zawór jest włączony zawsze, gdy temperatura znajduje się w zakresie T1-T2.

11. MONITOR i REMOTE

11.1 MONITOR

MONITOR służy do obserwacji sterownika bez przejmowania sterowania. Program odczytuje temperatury, stany procesu, wyjścia i inne pola zgłaszane przez urządzenie.

11.2 REMOTE

REMOTE służy do sterowania z komputera. Wejście do REMOTE wymaga zgodnego sterownika oraz aktywnej licencji PAMEL DEST przypisanej do numeru SN urządzenia.

Po przejęciu sterowania program wysyła KEEPALIVE natychmiast, a następnie co 5 s. Żądany timeout zdalnego sterowania wynosi 30 s.

UWAGA: Utrata komunikacji nie powoduje automatycznego wznowienia procesu z PC. Po ponownym połączeniu użytkownik powinien świadomie sprawdzić stan urządzenia i zdecydować o dalszej pracy.

temperaturile, stările procesului, ieșirile și alte câmpuri raportate de dispozitiv.

11.2 REMOTE

REMOTE servește la controlul de pe computer. Intrarea în REMOTE necesită un controler compatibil și

o licență activă PAMEL DEST asociată numărului SN al dispozitivului.

După preluarea controlului, programul trimite KEEPALIVE imediat, iar apoi la fiecare 5 s. Timeout-ul solicitat

pentru controlul de la distanță este de 30 s.

ATENȚIE: Pierderea comunicației nu determină reluarea automată a procesului de pe PC. După

reconectare, utilizatorul trebuie să verifice în mod conștient starea dispozitivului și să

decidă continuarea funcționării.

10. Zawory

Dla zaworu można ustawić:

- własną nazwę
- funkcję: nieprzypisana / chłodzenie / przedgon / odbiór destylatu / refluks / inna
- logikę normalną lub odwróconą

Każdy etap ma osobne ustawienia trzech zaworów. Dostępne tryby:

Tryb	Zasada działania
OFF	Zawór wyłączony.
ON	Zawór włączony.
HISTEREZA	Włączenie przy temperaturze ≥ próg. Wyłączenie przy temperaturze ≤ próg - histereza.
OKNO	Po zejściu poniżej T1 układ jest uzbrojony. Przy wzroście temperatury zawór włącza się w zakresie T1-T2. Po przekroczeniu T2 wyłącza się i nie włącza ponownie, dopóki temperatura nie spadnie poniżej T1.
OKNO2	Zawór jest włączony zawsze, gdy temperatura znajduje się w zakresie T1-T2.

11. MONITOR i REMOTE

11.1 MONITOR

MONITOR służy do obserwacji sterownika bez przejmowania sterowania. Program odczytuje temperatury, stany procesu, wyjścia i inne pola zgłaszane przez urządzenie.

11.2 REMOTE

REMOTE służy do sterowania z komputera. Wejście do REMOTE wymaga zgodnego sterownika oraz aktywnej licencji PAMEL DEST przypisanej do numeru SN urządzenia.

Po przejęciu sterowania program wysyła KEEPALIVE natychmiast, a następnie co 5 s. Żądany timeout zdalnego sterowania wynosi 30 s.

UWAGA: Utrata komunikacji nie powoduje automatycznego wznowienia procesu z PC. Po ponownym połączeniu użytkownik powinien świadomie sprawdzić stan urządzenia i zdecydować o dalszej pracy.

Instrucțiuni în limba română

PAMEL DEST 0.5 | Manual de utilizare

PAMEL • pamel@pamel.pl • serwer.pamel.pl

12. Licența

Licența pentru controlul de la distanță este atribuită perechii PAMEL_DEST + numărul SN al controlerului, nu

computerului.

- DEMO funcționează fără licență.
- MONITOR funcționează fără licență.
- REMOTE, START și salvarea setărilor necesită o autorizație valabilă pentru numărul SN.
- După prima descărcare a unui certificat corect, programul îl poate utiliza offline.
- Schimbarea computerului nu modifică numărul SN al controlerului și nici dreptul la licență pentru acesta

controler.

Starea licenței poate fi verificată în fila Informații. Dacă autorizația a fost acordată, butonul

din această filă permite descărcarea certificatului pentru controlerul conectat.

13. Grafic și CSV

Fila Grafice este utilizată pentru vizualizarea probelor salvate ale procesului.

- Șterge - elimină din program probele curente ale graficului.
- Export CSV - salvează datele într-un fișier CSV.
- Import CSV - încarcă un fișier CSV salvat anterior pentru vizualizare.

14. Jurnal

Jurnalul înregistrează evenimentele programului, printre altele conectarea, schimbarea etapei, procesul și

evenimentele legate de licență. Utilizatorul poate adăuga și o notă proprie.

Exemplu de utilizare a unei note: schimbarea preluării, prelevarea unei probe, începerea etapei următoare.

15. Setări și diagnosticare

Pagina originală · 7

12. Licencja

Licencja zdalnego sterowania jest przypisana do pary PAMEL_DEST + numer SN sterownika, a nie do komputera.

- DEMO działa bez licencji.
- MONITOR działa bez licencji.
- REMOTE, START i zapis nastaw wymagają ważnego uprawnienia dla numeru SN.
- Po pierwszym pobraniu poprawnego certyfikatu program może korzystać z niego offline.
- Zmiana komputera nie zmienia numeru SN sterownika ani prawa do licencji dla tego sterownika.

Stan licencji można sprawdzić w zakładce Informacje. Jeżeli uprawnienie zostało nadane, przycisk w tej zakładce pozwala pobrać certyfikat dla podłączonego sterownika.

13. Wykres i CSV

Zakładka Wykresy służy do podglądu zapisanych próbek procesu.

- Wyczyść - usuwa bieżące próbki wykresu z programu.
- Eksport CSV - zapisuje dane do pliku CSV.
- Import CSV - wczytuje wcześniej zapisany plik CSV do podglądu.

14. Dziennik

Dziennik zapisuje zdarzenia programu, między innymi połączenie, zmianę etapu, proces oraz zdarzenia licencji. Użytkownik może również dodać własną notatkę.

Przykład zastosowania notatki: zmiana odbioru, pobranie próbki, rozpoczęcie kolejnego etapu.

15. Ustawienia i diagnostyka

W zakładce Ustawienia można sprawdzić:

- informacje o sterowniku
- port COM i prędkość transmisji
- listę wykrytych portów
- FIELD_LIST zgłoszony przez sterownik
- dostęp READ/WRITE dla pól
- przypisanie ról kanałów, jeżeli dany profil na to pozwala
- surową komunikację PAMEL_BUS_AT

Instrucțiuni în limba română

În fila Setări pot fi verificate:

- informațiile despre controler
- portul COM și viteza de transmisie
- lista porturilor detectate
- FIELD_LIST raportat de controler
- accesul READ/WRITE pentru câmpuri
- atribuirea rolurilor canalelor, dacă profilul respectiv permite acest lucru
- comunicația brută PAMEL_BUS_AT

12. Licencja

Licencja zdalnego sterowania jest przypisana do pary PAMEL_DEST + numer SN sterownika, a nie do komputera.

- DEMO działa bez licencji.
- MONITOR działa bez licencji.
- REMOTE, START i zapis nastaw wymagają ważnego uprawnienia dla numeru SN.
- Po pierwszym pobraniu poprawnego certyfikatu program może korzystać z niego offline.
- Zmiana komputera nie zmienia numeru SN sterownika ani prawa do licencji dla tego sterownika.

Stan licencji można sprawdzić w zakładce Informacje. Jeżeli uprawnienie zostało nadane, przycisk w tej zakładce pozwala pobrać certyfikat dla podłączonego sterownika.

13. Wykres i CSV

Zakładka Wykresy służy do podglądu zapisanych próbek procesu.

- Wyczyść - usuwa bieżące próbki wykresu z programu.
- Eksport CSV - zapisuje dane do pliku CSV.
- Import CSV - wczytuje wcześniej zapisany plik CSV do podglądu.

14. Dziennik

Dziennik zapisuje zdarzenia programu, między innymi połączenie, zmianę etapu, proces oraz zdarzenia licencji. Użytkownik może również dodać własną notatkę.

Przykład zastosowania notatki: zmiana odbioru, pobranie próbki, rozpoczęcie kolejnego etapu.

15. Ustawienia i diagnostyka

W zakładce Ustawienia można sprawdzić:

- informacje o sterowniku
- port COM i prędkość transmisji
- listę wykrytych portów
- FIELD_LIST zgłoszony przez sterownik
- dostęp READ/WRITE dla pól
- przypisanie ról kanałów, jeżeli dany profil na to pozwala
- surową komunikację PAMEL_BUS_AT

Instrucțiuni în limba română

PAMEL DEST 0.5 | Manual de utilizare

PAMEL • pamel@pamel.pl • serwer.pamel.pl

16. Actualizări

PAMEL DEST poate verifica actualizările programului pentru PC prin serverul PAMEL. Actualizarea PAMEL DEST nu actualizează firmware-ul controlerului conectat.

ATENȚIE: Firmware-ul controlerului trebuie actualizat exclusiv prin metoda prevăzută pentru modelul respectiv.

17. Cele mai frecvente probleme

Simptom	Ce trebuie verificat
Programul nu detectează controlerul	Verifică conexiunea USB, utilizează „Caută porturi”, selectează portul COM și viteza corecte, apoi utilizează „Conectează-l pe cel selectat”. Închide celelalte programe care utilizează același port COM.
Controlerul este vizibil, dar REMOTE nu este disponibil	Verifică numărul SN, compatibilitatea modelului și starea licenței PAMEL DEST. REMOTE nu este necesar pentru MONITOR propriu-zis.
Lipsa licenței offline	Prima descărcare a certificatului necesită o conexiune la serverul de licențe. După descărcarea corectă, certificatul este utilizat local.
Supapa rămâne oprită în modul de temperatură	Verifică sonda selectată și funcționarea corectă a acesteia. O temperatură eronată sau incorectă determină 0% din ieșire pentru automatizarea temperaturii.
După pierderea comunicației, procesul de pe PC nu revine automat	Acest comportament este intenționat. După reconectare, verifică starea controlerului și continuă funcționarea în mod conștient.
Fereastra programului nu pornește corect	PAMEL DEST utilizează Microsoft Edge WebView2

16. Aktualizacje

PAMEL DEST może sprawdzać aktualizacje programu PC przez serwer PAMEL. Aktualizacja PAMEL DEST nie aktualizuje firmware podłączonego sterownika.

UWAGA: Firmware sterownika należy aktualizować wyłącznie metodą przewidzianą dla danego modelu.

17. Najczęstsze problemy

Objaw	Co sprawdzić
Program nie widzi sterownika	Sprawdź połączenie USB, użyj „Wyszukaj porty”, wybierz właściwy COM i prędkość, następnie użyj „Połącz wybrany”. Zamknij inne programy korzystające z tego samego portu COM.
Sterownik jest widoczny, ale REMOTE jest niedostępny	Sprawdź numer SN, zgodność modelu i stan licencji PAMEL DEST. REMOTE nie jest potrzebny do samego MONITOR.
Brak licencji offline	Pierwsze pobranie certyfikatu wymaga połączenia z serwerem licencji. Po poprawnym pobraniu certyfikat jest używany lokalnie.
Zawór w trybie temperaturowym pozostaje wyłączony	Sprawdź wybraną sondę i jej poprawność. Błędna lub nieprawidłowa temperatura powoduje 0% wyjścia dla automatyki temperaturowej.
Po utracie komunikacji proces z PC nie wraca sam	To zachowanie zamierzone. Po ponownym połączeniu sprawdź stan sterownika i uruchom dalszą pracę świadomie.
Okno programu nie uruchamia się prawidłowo	PAMEL DEST używa Microsoft Edge WebView2 Runtime. Jeżeli komponentu brakuje lub jest uszkodzony, należy go naprawić lub zainstalować ponownie.

18. Zasady bezpieczeństwa

PAMEL DEST jest warstwą obsługi i sterowania z komputera. Nie zastępuje lokalnych zabezpieczeń sterownika ani nadzoru użytkownika. Sterownik zachowuje pierwszeństwo dla lokalnych funkcji bezpieczeństwa, STOP, alarmów, obsługi błędów sond i własnych ograniczeń.

Przed rozpoczęciem etapu należy sprawdzić rzeczywisty stan instalacji, chłodzenia, zaworów i odbioru. Instrukcja programu nie określa parametrów technologicznych konkretnego procesu.

Instrucțiuni în limba română

Runtime. Dacă această componentă lipsește sau este

deteriorată, trebuie reparată sau instalată

din nou.

18. Reguli de siguranță

PAMEL DEST este un nivel de operare și control de pe computer. Nu înlocuiește protecțiile locale

ale controlerului și nici supravegherea utilizatorului. Controlerul are prioritate pentru funcțiile locale

de siguranță, STOP, alarme, gestionarea erorilor sondelor și propriile limitări.

Înainte de începerea unei etape, trebuie verificată starea reală a instalației, a răcirii, a supapelor și a

echipamentului receptor. Instrucțiunile programului nu stabilesc parametrii tehnologici ai unui proces concret.

Pagina originală · 8

16. Aktualizacje

PAMEL DEST może sprawdzać aktualizacje programu PC przez serwer PAMEL. Aktualizacja PAMEL DEST nie aktualizuje firmware podłączonego sterownika.

UWAGA: Firmware sterownika należy aktualizować wyłącznie metodą przewidzianą dla danego modelu.

17. Najczęstsze problemy

Objaw	Co sprawdzić
Program nie widzi sterownika	Sprawdź połączenie USB, użyj „Wyszukaj porty”, wybierz właściwy COM i prędkość, następnie użyj „Połącz wybrany”. Zamknij inne programy korzystające z tego samego portu COM.
Sterownik jest widoczny, ale REMOTE jest niedostępny	Sprawdź numer SN, zgodność modelu i stan licencji PAMEL DEST. REMOTE nie jest potrzebny do samego MONITOR.
Brak licencji offline	Pierwsze pobranie certyfikatu wymaga połączenia z serwerem licencji. Po poprawnym pobraniu certyfikat jest używany lokalnie.
Zawór w trybie temperaturowym pozostaje wyłączony	Sprawdź wybraną sondę i jej poprawność. Błędna lub nieprawidłowa temperatura powoduje 0% wyjścia dla automatyki temperaturowej.
Po utracie komunikacji proces z PC nie wraca sam	To zachowanie zamierzone. Po ponownym połączeniu sprawdź stan sterownika i uruchom dalszą pracę świadomie.
Okno programu nie uruchamia się prawidłowo	PAMEL DEST używa Microsoft Edge WebView2 Runtime. Jeżeli komponentu brakuje lub jest uszkodzony, należy go naprawić lub zainstalować ponownie.

18. Zasady bezpieczeństwa

PAMEL DEST jest warstwą obsługi i sterowania z komputera. Nie zastępuje lokalnych zabezpieczeń sterownika ani nadzoru użytkownika. Sterownik zachowuje pierwszeństwo dla lokalnych funkcji bezpieczeństwa, STOP, alarmów, obsługi błędów sond i własnych ograniczeń.

Przed rozpoczęciem etapu należy sprawdzić rzeczywisty stan instalacji, chłodzenia, zaworów i odbioru. Instrukcja programu nie określa parametrów technologicznych konkretnego procesu.

Instrucțiuni în limba română

PAMEL DEST 0.5 | Manual de utilizare

PAMEL • pamel@pamel.pl • serwer.pamel.pl

19. Dezinstalarea

PAMEL DEST poate fi dezinstalat din sistemul Windows. În timpul dezinstalării, programul întreabă dacă

dorești să ștergi și datele locale PAMEL DEST. Dacă dorești să păstrezi rețetele și datele locale ale programului,

nu selecta ștergerea acestora.

20. Contact

E-mail	pamel@pamel.pl
Site	https://serwer.pamel.pl/
Birou	luni-vineri 9:00-14:00
Asistență tehnică	luni-sâmbătă 16:00-19:00

Instrucțiuni pentru PAMEL DEST 0.5 - pregătite pe baza funcțiilor disponibile în ediția 0.5.

Pagina originală · 9

19. Odinstalowanie

PAMEL DEST można odinstalować z systemu Windows. Podczas odinstalowania program pyta, czy usunąć także lokalne dane PAMEL DEST. Jeżeli chcesz zachować receptury i lokalne dane programu, nie wybieraj ich usuwania.

20. Kontakt

E-mail	pamel@pamel.pl
Strona	https://serwer.pamel.pl/
Biuro	poniedziałek-piątek 9:00-14:00
Wsparcie techniczne	poniedziałek-sobota 16:00-19:00

Instrukcja dla PAMEL DEST 0.5 - przygotowana na podstawie funkcji dostępnych w wydaniu 0.5.